

ELŐTERJESZTÉS

Német Nemzetiségi Önkormányzat Újhartyán Képviselő-testületének
2016. április 26-i ülésére

1. napirend:

Tárgy: Két ülés között tett intézkedésről tájékoztatás

Előterjesztő: Lauter Antal Elnök

Előkészítő: Göndörné Frajka Gabriella jegyző

Szavazás módja: egyszerű többség

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatja a képviselőket, hogy az év elején a Német Nemzetiségi Önkormányzat pályázatot nyújtott be a Nemzetiségi Kulturális Alapra Hartyáni szakácskönyv német nyelven történő kiadásához. A pályázati támogatás 400.000 Ft. A pályázati önerő 586.000 Ft, melyet javasolja a Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2016. évi költségvetéséből biztosítja. 2016.04.24-ig kell megküldeni a támogatási szerződéshez a szükséges dokumentumokat, emiatt két ülés között elfogadásra került a pályázati önerő biztosítása.

Sváb szakácskönyv kiadása német nyelven

Újhartyán Német Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évben a HARTYÁNFESZT Sváb Gasztronómiai és Kulturális Fesztivál rendezvényére „Hartyáni szakácskönyv” néven gasztronómiai, hagyományörző kiadványt hozott létre. A könyv tartalmazza a település 250. éves újkori történelmének a gasztronómiával kapcsolatos gyűjtéseit. Tartalmaz mintegy kilencven hartyáni sváb receptet levesek, főzelékek, húsételek, tésztafélék, sütemények témakörben. Bemutatja az elmúlt száz év helyi gasztronómiai sajátosságait.

Újhartyán város több németországi településsel tart jó kapcsolatot: Freiberg am Neckar település Újhartyán testvérvárosa 2012. év óta, de Tapfheim településsel is kiváló kapcsolatokat ápol, Újhartyán település német (sváb) származású lakosai e vidékről származnak.

Német Nemzetiségi Önkormányzatunk szeretné nemzetiségi kapcsolatait a helyi hagyományok német nyelven történő megismertetésével kiszélesíteni, ezért tervezzük sváb szakácskönyvünk német nyelven történő megjelentetését. Azt gondoljuk, hogy a helyi német nemzetiségi származású lakosság és német nyelvterületen élő partnerkapcsolatainkat összehozza a két nép közös gyökerei, közös múltja.

A kötet kiadását 300 példányra tervezzük, ami tartalmazza a németországi partnertelepüléseink részére szánt köteteket, illetve a magyarországi német nemzetiségi településeken és a HARTYÁNFESZT sváb gasztronómiai és kulturális fesztiválunkon történő megjelenését.

A Hartyáni szakácskönyv kiadvány tervezett költségei:

Nyomdai költségek

Fordítási költség

Szöveg	ár nettó	áfa	ár bruttó	tény
Grafikai szerkesztés, tördelés 1000 Ft/oldal	84.000 Ft	22.680 Ft	106.680 Ft	106.680 Ft
Nyomdai kivitelezés 300 példány 1520 Ft/db	1520 Ft x 300 pl. 456.000 Ft	123.120 Ft	579.120 Ft	579.120 Ft
Fordítás német nyelvre	305.905 Ft	82.595 Ft	388.500 Ft	300.000 Ft
Összesen	845.905 Ft	228.395 Ft	1.074.300 Ft	
Pályázati támogatás				400.000 Ft
Önkormányzati hozzájárulás				586.000 Ft

(Árajánlatok mellékelve!)

Újhartyán város Német Nemzetiségi Önkormányzata, a település német nemzetiségi lakossága nevében kérem a pályázat támogatását.

Újhartyán, 2015. december 12.

Lauter Antal
Elnök**határozati javaslat:****/ sz. Német nemzetiségi Önkormányzat Újhartyán határozata**

Német Nemzetiségi Önkormányzat Újhartyán Képviselő-testülete úgy döntött, hogy a Nemzetiségi Kulturális Alaphoz benyújtott Hartyáni Sváb szakácskönyv német nyelven történő kiadása című nyertes pályázathoz a szükséges önerőt 586.000 Ft-ot az önkormányzat a 2016. évi költségvetésében biztosítja.

Újhartyán, 2016. április 19.

Lauter Antal
elnök